

198088

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7148334 / 27.03.2018
Purch. ord. no.: 5500039229
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020557 / 13.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 1.587,200 KG Net weight 1.322,400 KG

180177154
5008031184
180177578

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2510310863 Clutch Housing cpl Customer article number: 2510310863Position1	120 PC	1.322,400 KG
900001	TBA-501494 Plastic Pallet	4 PC	58 KG
900002	TBA-501712 Tray CH DCT300 RSA fin-black/green/blue	24 PC	206 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder
terms of delivery: FCA Bad Windsheim

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 120
Quantità effettiva: 120
Tipo Imballaggio: 120 x 110 x 60 cm + 6 fumure + 30 kg
Quantità Imballi: 4
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 04/04/2018
Firma: [Signature]

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett
Dieder Lexa

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

GR/ISS SLP

SHPMT.REF.NO.:216179

27.03.2018-08:40

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0004
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665UNLOADING POINT: 14248
STORAGE LOCATION:
POINT OF CONSPTN:
SHIPPING TYPE: Truck (Custome
CARRIER: Schweitzer
-NUMBER:
SHPMT-GRS WEIGHT: 11.717
CONTAINER ID: LB SC 297GETRAG B.V. & Co. KG
Burgbernhaimer Strasse 5
D-91438 BAD WINDSHEIMGETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7148336	2500331903	300	PC	S/	Clutch Housing	5500036315
29.03.2018	2500331903-0100				Görg, Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 10 -		X	30	TBA-501494	
	P: 60 -		X	0	TBA-501543	
7148333	2510310480	100	PC	S/	Transmission Housing cpl	5500039230
31.03.2018	2510310480				Görg, Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 4 -		X	25	TBA-501494	
	P: 24 -		X	0	TBA-501711	
7148334	2510310863	120	PC	S/	Clutch Housing cpl	5500039229
31.03.2018	2510310863				Görg, Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 4 -		X	30	TBA-501494	
	P: 24 -		X	0	TBA-501712	
7148335	2500643600	770	PC	S/	Transmission Housing Chart	5500034311
29.03.2018	2500643600				Görg, Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 22 -		X	35	TBA-501494	
	P: 132 -		X	0	TBA-501492	

***** E N D *****

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70025 Modugno (BA)

04 APR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

GETRAG S.p.A. dei Ciclamini, 4 - I - 70026 Modugno C.F. e P.IVA 04886850728 SVEVATRANS srl Gerani, 5 - I - 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 05858940728		Via presso: Via dei		Documento di trasporto					
		N.		474		Data		04/04/2018	
		a mezzo		mittente		vettore		destinatario	
		☐		☐		☐			
GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) P.IVA 04886850728				GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) P.IVA 04886850728				C.F. e	
Causale del trasporto		Trasferimento da mag. a mag.				Pag.			
Quantità		Descrizione dei beni				Importo			
100		2510310480 MATERIALE SELEZIONATO DA FADA							
Aspetto esteriore dei beni		A VISTA				Totale colli		4	
Consegna e inizio trasporto		Destinatario		Mittente		Data e ora del ritiro		Firma del conducente	
		☐		☐				KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	
Vettori				04/04/2018		ORE 10,45		Firma	
SVEVATRANS S.R.L. Sede Legale Via Peter Mayr,10 - 39042 Bressanone (BZ) Amministrativa Via dei Gerani, 5 - 70026 Modugno (BA) - Tel. 080.5382526 P.IVA 05858940728 - Albo Autotrasp BZT 2153611D				Firma destinatario		Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità			
Annotazioni									

GETRAG S.p.A. dei Ciclamini, 4 - I - 70026 Modugno C.F. e P.IVA 04886850728 SVEVATRANS srl Gerani, 5 - I - 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 05858940728		Via presso: Via dei		Documento di trasporto			
		N. <u>474</u>		Data <u>04/04/2018</u>			
		a mezzo ☐		mittente ☐		vettore ☐	
				destinatario ☐			
GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 04886850728				GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 04886850728			
Causale del trasporto		Trasferimento da mag. a mag.			Pag.		
Quantità 120	Descrizione dei beni 2510310863 MATERIALE SELEZIONATO DA PUNTO NETTO E FADA				Importo		
Aspetto esteriore dei beni		A VISTA		Totale colli		4	
Consegna e inizio trasporto		Destinatario ☐	Mittente ☐	Data e ora del ritiro		Firma del conducente KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	
Vettori		04/04/2018		ORE 10,45		Firma 04 APR 2018	
SVEVATRANS S.R.L. Sede Legale Via Peter Mayr,10 - 39042 Bressanone (BZ) Amministrativa Via dei Gerani, 5 70026 Modugno (BA) - Tel. 080.5382526 05858940728 - Albo Autotrasp BZT 2153611D		Sede I -		Firma destinatario		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità	
Annotazioni							

weiß - Exemplar für Auftraggeber blanc - Exemplaire pour commettant wit - Exemplaar voor lastgever blanco - Esemplare per committente white - Copy for orderer hvld - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar für Absender rose - Exemplaire de l'expéditeur rose - Exemplaar voor afzender rosa - Esemplare per mittente rosa - Copy for sender rosa - Exemplar for afsender
blau - Exemplar für Empfänger bleu - Exemplaire du destinataire blau - Exemplaar voor geadresseerde blu - Esemplare per destinatario blue - Copy for consignee blaau - Exemplar for modtager
grün - Exemplar für Frachtführer vert - Exemplaire du transporteur groen - Exemplaar voor vervoerder verde - Esemplare per trasportatore green - Copy for carrier grön - Exemplar for baforder

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) MAGNA GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag SPA Via dei Ciclamini 4 170026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: Modugno Land/Pays: Italien		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: GETRAG B.V. & Co. KG Land/Pays: GETRAG B.V. & Co. KG Datum/Date: Werk Bad Windsheim		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Lieferschein 216179			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 40 TS Getrag GmbH	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle du transport
10 Statistiknummer No. statistique 11.717	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³	
UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Norm vol. N°9	Gefahrezettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières			
14 Rückerstattung Remboursement			
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement			
20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
21 Ausgefertigt in Etablie à MAGNA GETRAG am te 27.3.18			
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) HASAN	
24 Gut empfangen Réception des marchandises am 04 APR 2018 Datum			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km			
26 Vertragspartner des Frachtführers			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz 13-SC-1610 Anhängers 13-SC-297			
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

* Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrdienstleistungsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1 ADR.
* En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale des ADR, Chapitre 5.4.1.1.